



HAND-HELD CAR VACUUM CLEANER HS 12.0 B2 BL

(FI)

AUTON RIKKAIMURI

Käyttöohje

(PL)

RĘCZNY ODKURZACZ SĄMOCHODOWY

Instrukcja obsługi

(EE)

AUTO KÄSITOLMUIMEJA

Kasutusjuhend

(DE) (AT) (CH)

AUTO-HANDSTAUBSAUGER

Bedienungsanleitung

(SE)

HANDDAMMSUGARE FÖR BILEN

Bruksanvisning

(LT)

AUTOMOBILINIS RANKINIS DULKIŲ SIURBLYS

Naudojimo instrukcija

(LV)

ROKAS PUTEKLUSŪCĒJS AUTOMAŠINĀM

Lietošanas pamācība

IAN 353632_2010

(FI)

(SE)

(PL)

(LT)

(LV)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülg lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

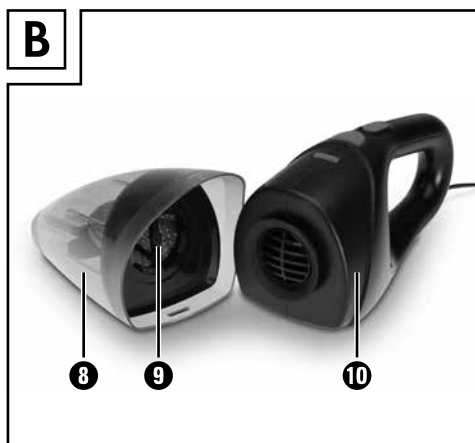
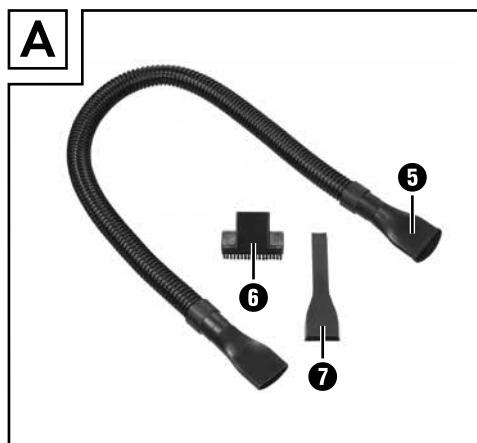
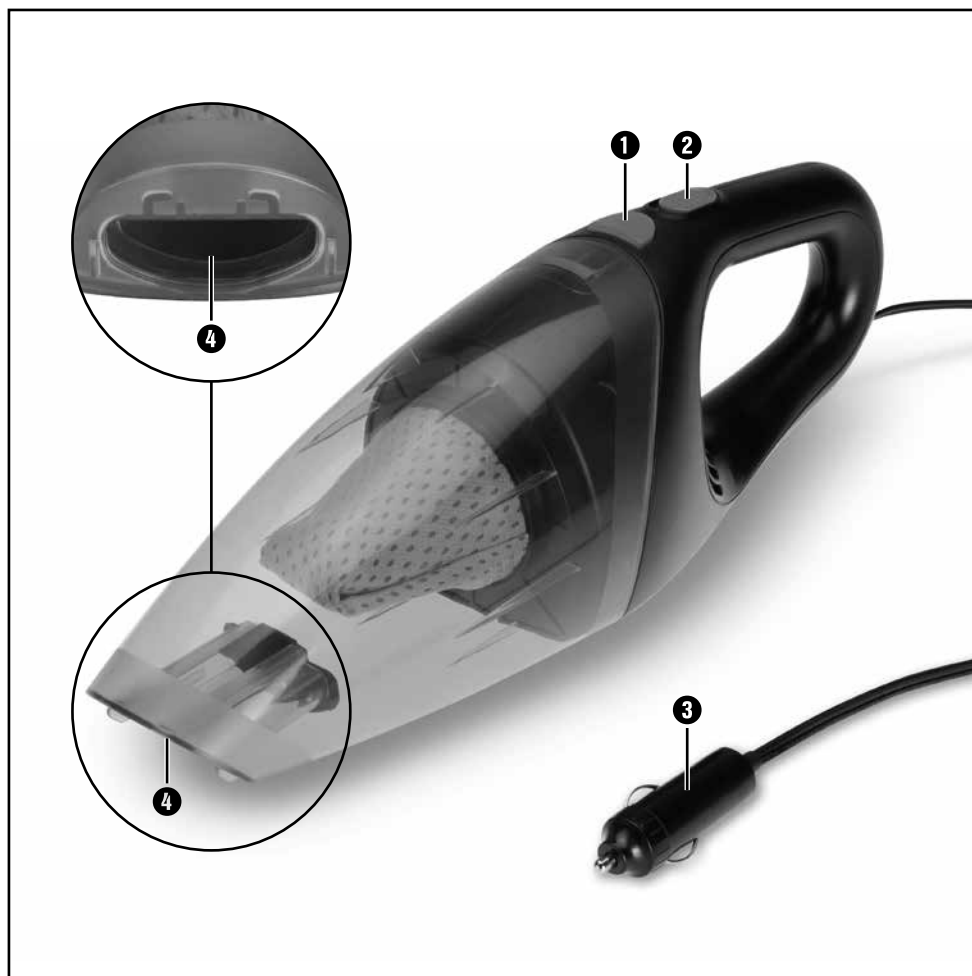
LV

Pirms lasišanas atlokiet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	7
PL	Instrukcja obsługi	Strona	13
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	19
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	25
LV	Lietošanas pamācība	Lappuse	31
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	37



Sisällysluettelo

Johdanto	2
Määräystenmukainen käyttö	2
Toimituksen sisältö	2
Osat	2
Tekniset tiedot	2
Turvallisuus	3
Turvaohjeet	3
Käyttö	4
Ennen käyttöönottoa	4
Varusteiden asentaminen / irrottaminen	4
Kytkeminen päälle / pois päältä	5
Huolto ja puhdistus	5
Hävittäminen	5
Huolto	6
Maahantuoja	6

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia kuvakkeita / symboleja:

	Lue käyttöohje!		Watti (Vaikutusteho)
	Huomioi varoitus- ja turvaohjeet!		Älä koskaan jätä lapsia pakkausmateriaalien ja laitteen läheisyyteen ilman valvontaa.
	Tasavirta (Virta- ja jännitelaji)		Hävitä pakkaus ja laite ympäristöstä välittömästi!
	Suojausluokka III (Pienoisjännitelaitte)		

Johdanto



Onnittelemme sinua hyvästä valinnastasi! Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen.

Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

Määräystenmukainen käyttö

Rikkaimuri on tarkoitettu kuivien pintojen / kuivien roskien imurointiin. Laitteella ei saa imuroida ihmisiä tai eläimiä. Laitteen muu käyttö tai laitteen muuttaminen ei ole määräysten mukaista ja voi johtaa vaaroihin (esim. loukkaantumisen ja tapaturman aiheuttama hengenvaara) ja vioittumiseen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, joiden syynä on käyttötarkoituksen vastainen käyttö. Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.

Toimituksen sisältö

- 1 auton rikkaimuri HS 12.0 B2 BL
- 1 jatkoletku
- 1 pieni harja
- 1 rakesuulake
- 1 käyttöohje

Osat

- 1 Lukituksen avauspainike
- 2 Virtakytkin
- 3 12 V-pistoke
- 4 Imuaukko
- 5 Jatkoletku
- 6 Pieni harja
- 7 Rakesuulake
- 8 Pölysäiliö
- 9 Pölysuodatin
- 10 Runko

Tekniset tiedot

Sähkönsyöttö:	12 V 
Teho:	120 W
Suojausluokka:	III /  (Pienoisjännitelaitte)

Turvallisuus

Turvaohjeet



Turvallisuusohjeet ovat käyttöohjeen tärkeä osa, ja ne on huomioitava aina sähkölaitteita käytettäessä. Ohjeet on tarkoitettu hengenvaaran, tapaturmien ja esinevahinkojen välttämiseen. Lue siksi seuraavat turvallisuutta ja asianmukaista käyttöä koskevat ohjeet huolellisesti.



HENGENVAARA JA TAPATURMAVAARA PIKKULAPSILLE JA LAPSI- LLE!

Älä koskaan jätä lapsia pakkausmateriaalien ja laitteen läheisyyteen ilman valvontaa. Tukehtumisvaara ja sähköiskun aiheuttama hengenvaara. Lapset eivät useinkaan ymmärrä sähkölaitteisiin liittyviä vaaroja. Pidä lapset aina loitolla laitteesta.

- Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, jotka ovat fyysisiltä tai psyykkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoituneita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos he käyttävät laitetta valvonnan alaisina tai heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat tietoisia laitteeseen liittyvistä vaaroista.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

- Älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle. Veden pääsy sähkölaitteen sisään lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä laitteen johtoa väärin. Älä esimerkiksi kannata tai ripustaa laitetta johdosta tai vedä pistoketta 12V:n liitännästä pitämällä kiinni johdosta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai laitteen liikkuvista osista. Vioittunut tai sotkeutunut johto tai pistotulppa lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Sähköisku voi aiheuttaa hengenvaaran, jos laite, verkkojohto on vaurioitunut tai liitännäspistoke viallinen. Tarkista säännöllisesti laitteen, verkkojohdon ja liitännäspistokkeen kunto.
- Älä käytä laitetta, jossa on viallisia osia. Vedä pistotulppa välittömästi pois pistorasiasta.

⚠ VAROITUS!

- Älä koskaan avaa laitetta. Anna korjaus- tai vaihtotyöt ainoastaan huolto- tai sähköliikkeen suorittavaksi.

- Säilytä käyttämättömiä sähkölaitteita lasten ulottumattomissa. Älä anna laitetta kenellekään, joka ei tunne sen käyttöä tai ei ole lukenut näitä ohjeita. Sähkölaitteet ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käyttäminä.
- Laitetta saa syöttää ainoastaan SELV-jännitteellä (turvapienjännite) laitteen merkinnän mukaisesti.
- Jos tämän laitteen virtajohto tai liitäntäpistoke vahingoittuu, sen saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja

Käyttö

Ennen käyttöönottoa

- ◆ Ota kaikki osat varovasti pois pakkauksesta ja poista pakkausmateriaali. Hävitä pakkausmateriaali ympäristöystävällisesti.
- ◆ Pyöritä 12 V-pistokkeen ③ johto kokonaan ulos.

OHJE

Varmista aina, että pölysuodatin ⑨ on paikollaan, ennen kuin otat laitteen käyttöön.

Varusteiden asentaminen / irrottaminen

Jatkojohto ⑤:

- ◆ Pistä jatkojohdon ⑤ pienempi pää tarkasti imuaukkoon ④.
- ◆ Pistä haluttu suutin ⑥, ⑦ tarkasti jatkojohtoon ⑤.

Pieni harja ⑥:

Harja on varustettu kovilla harjaksilla ja se sopii hyvin siitä syystä vaikean lian poistamiseen ja imuroimiseen esim. istuimista tai jalkatilasta.

- ◆ Pistä pieni harja ⑥ imuaukkoon ④.

Rakosuulake ⑦:

Käytä tätä osaa päästäksesi kapeisiin, vaikeapääsyisiin kohtiin.

- ◆ Pistä rakosuulake ⑦ imuaukkoon ④.

Suutinten purkaminen:

Vedä kulloinenkin suutin imuaukosta ④ tai jatkojohdosta ⑤.

Kytkeminen päälle / pois päältä

- ◆ Pistä 12 V-pistoke ③ ajoneuvon 12 V-liittimeen / tupakansytytimeen.
- ◆ Kytke laitteeseen virta työntämällä virtakytkin ② asentoon I.
- ◆ Katkaise laitteesta virta työntämällä virtakytkin ② asentoon takaisin asentoon 0.
- ◆ Vedä 12 V-pistoke ③ käytön jälkeen pois 12 V-liitimestä.

OHJE

Kun imuria on käytetty pitkään, se kannattaa puhdistaa moottorin ollessa käynnissä.

Huolto ja puhdistus

Laite on huoltovapaa.

⚠ HUOMIO

- Vedä 12 V-pistoke ③ 12 V-liitimestä, ennen kuin aloitat puhdistuksen. Muuten on olemassa sähköiskun vaara.
- ◆ Puhdista laitteen runko pehmeällä, kuivalla kankaalla. Älä missään tapauksessa käytä nesteitä tai puhdistusaineita, sillä ne vioittavat laitetta.
- ◆ Saavutat parhaan imurointituloksen, kun tyhjenät pölysäiliön ⑧ välittömästi jokaisen käytön jälkeen tai kun imurointiteho laskee.
- ◆ Paina lukituksen avaamispainiketta ① ja ota pölysäiliö ⑧ pois laitteen rungosta ⑩.
- ◆ Ota pölysuodatin ⑨ pois paikoiltaan. Pareman puhdistustuloksen saavutat, kun purat pölysuodattimen lukituksestaan. Pidä kiinni lukosta ja kierrä suodatinosaa varovasti vasemmalle (bajonettilukitus). Huuhdo pölysuodatin ⑨ perusteellisesti kylmässä vedessä ja anna kummankin osan (suodatin ja lukko) kuivua täysin kuivaksi. Asenna lukko takaisin suodatinosaan.

- ◆ Tyhjennä pölysäiliö ⑧ perusteellisesti.
- ◆ Aseta imusuodatin ⑨ jälleen takaisin pölysäiliöön ⑧. Älä käytä imuria koskaan ilman pölysuodatinta ⑨.
- ◆ Aseta pölysäiliö ⑧ jälleen varovasti takaisin imurin runkoon ⑩ ja anna sen lukittua paikoilleen.

⚠ HUOMIO

- Imuaukon ④ on oltava aina vapaa eikä se saa olla tukossa. Tukokset johtavat moottorin liialliseen kuumenemiseen ja vioittumiseen.

Hävittäminen



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista ja voit toimittaa sen paikallisiin kierrätyspisteisiin.



Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja hävitä ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:

1–7: Muovit;
20–22: Paperi ja pahvi;
80–98: Yhdistelmä-materiaalit.



Älä koskaan hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteen mukana!

Eurooppalainen direktiivi 2012/19/EU määrää, että käytetyt sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Kysy lisätietoja kunnan / kaupunginvirastolta.

Huolto



Huolto Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 353632_2010

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite.

Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning	8
Avsedd användning	8
I leveransen ingår	8
De olika delarna	8
Tekniska data	8
Säkerhet	9
Säkerhetsanvisningar	9
Handhavande	10
Före första användning	10
Montera / demontera tillbehör	10
PÅ / AV	11
Rengöring och skötsel	11
Avfallshantering	11
Service	12
Importör	12

I den här bruksanvisningen används följande piktogram / symboler:

	Läs bruksanvisningen!	W	Watt (Effekt)
	Observera varningar och säkerhetsanvisningarna!		Låt inte barn leka med förpackningsmaterial och produkt.
	Likström (Ström och spänningstyp)		Lämna in förpackningen och apparaten till miljövänlig återvinning!
	Skyddsklass III (Skydd genom lågspänning)		

Inledning



Vi gratulerar till köpet av den nya apparaten. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

Avsedd användning

Handdamsugaren är avsedd för att dammsuga torra ytor resp. torr smuts. Denna produkt får inte användas på människor och djur. Annan användning eller förändringar av produkten anses som icke avsedd användning och kan medföra livsfara till följd av olyckshändelse eller skador. Tillverkaren ansvarar inte för skador vilka kan härledas ur felaktig hantering. Produkten är inte för affärsdrivande verksamhet.

I leveransen ingår

- 1 handdamsugare för bilen HS 12.0 B2 BL
- 1 slangförlängning
- 1 liten borste
- 1 fogmunstycke
- 1 bruksanvisning

De olika delarna

- ① Låsknapp
- ② På-/ Av-knapp
- ③ 12 V-kontakt
- ④ Sugöppning
- ⑤ Slangförlängning
- ⑥ Liten borste
- ⑦ Fogmunstycke
- ⑧ Damppåse
- ⑨ Dammfiler
- ⑩ Apparatus

Tekniska data

Strömförsörjning:	12 V 
Effekt:	120 W
Skyddsklass:	III /  (Skydd genom lågspänning)

Säkerhet

Säkerhetsanvisningar



Följande säkerhetsanvisningar anses som beståndsdel i

bruksanvisningen och skall under alla omständigheter beaktas vid användning av produkten. Dessa anvisningar medför att livsfara, olyckor och allvarliga materialskador kan undvikas. Läs noga igenom nedanstående säkerhetsinformation och information för avsedd användning.



RISK FÖR LIVSFARLIGA SKADOR FÖR

SPÄDBARN OCH BARN!

Låt inte barn leka med förpackningsmaterial och produkt. Kvävningsrisk och risk för stötar föreligger. Mindre barn förstår inte farorna som lurar i samband med elektriska apparater. Håll alltid mindre barn på avstånd.

- Denna apparat kan användas av barn från och med 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller instruerats om en säker användning av apparaten och om de förstått de risker som användningen kan medföra.

Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av vuxen person.

- Använd aldrig produkten i regn eller väta.
Inträngande vatten i en elektrisk apparat ökar risken för elstötar.
- Använd inte kabeln på annat sätt än den är avsedd för, t.ex. att bära apparaten, hänga upp den. Dra inte i kabeln för att dra ut 12 V-kontakten, greppa tag i kontakten. Se till att kabeln inte utsätts för värme, olja, skarpa kanter eller rörliga apparatdelar. Skadad eller invecklad kabel eller kontakt ökar risken för elstötar.
- En skadad produkt, nätkabel eller skadad anslutningskontakt betyder livsfara för elstötar! Kontrollera produkt, nätkabel och anslutningskontakt regelbundet.
- Använd aldrig en apparat som är skadad. Dra omedelbart ut nätkontakten vid föreliggande fara.

VARNING!

- Öppna aldrig produkten. Utför aldrig utbytesarbeten själv utan vänd dig med förtroende till kundtjänst eller behörig elektriker.

- Placera en apparat som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda verktyget utan att de känner till användningen eller har läst användningsinstruktionerna. Elektriska apparater är farliga om oerfarna personer använder dem.
- Enligt märkningen på produkten får bara försörjas med SELV (säkerhetsklenspänning).
- Om anslutningsledningen eller -kontakten skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller någon

Handhavande

Före första användning

- ◆ Lyft upp delarna försiktigt ur förpackningen och ta bort förpackningsmaterialet. Avfallshandtera förpackningsmaterialet miljövänligt.
- ◆ Rulla upp 12 V-kontaktens ❸ kabel helt.

OBSERVERA

- Se till att dammfiltret ❹ alltid är monterat när du använder apparaten.

Montera / demontera tillbehör

Förlängningsslang ❺:

- ◆ Stick in förlängningsslangens ❺ smalare del exakt i sugöppningen ❹.
- ◆ Stick in en av tillbehören ❻, ❼ exakt i förlängningsslangen ❺.

liten borste ❻:

Detta munstycke förfogar över hårda borstar och är därför lämpligt för att först lossa och sedan suga upp envis smuts t.ex. från dynor eller fotutrymmet.

- ◆ Stick in den lilla borsten ❻ passande i sugöppningen ❹.

Fogmunstycke ❼:

Använd detta tillbehör för att komma åt på trånga ställen.

- ◆ Stick in fogmunstycket ❼ passande i sugöppningen ❹.

Demontera tillbehör:

- ◆ Dra ut respektive tillbehör ur sugöppningen ❹ eller förlängningsslangen ❺.

PÅ/AV

- ◆ Stick in 12 V-kontakten **3** i 12 V-anslutningen / cigaretändaruttaget i bilen.
- ◆ Skjut PÅ-/AV-knappen **2** framåt till **I** för att starta dammsugaren.
- ◆ Skjut PÅ-/AV-knappen **2** bakåt till **0** för att stänga av dammsugaren.
- ◆ Dra ut 12 V-kontakten **3** ur 12 V-anslutningen när apparaten inte längre används.

OBSERVERA

- Vi rekommenderar att rengöra apparaten med motorn igång om apparaten används under lång tid.

Rengöring och skötsel

Produkten är underhållsfri.

AKTA

- Dra ut 12 V-kontakten **3** ur 12 V-anslutningen innan apparaten rengörs. Risk för stötar föreligger.
- ◆ Rengör apparatshuset med mjuk torr trasa. Använd aldrig vatten eller rengöringsmedel som kan skada produkten.
- ◆ Töm dammfångaren **8** direkt efter användningen för bästa resultat, dock senast när sugeffekten inte ger önskat resultat.
- ◆ Tryck låsknappen **1** och ta ur dammpåsen **8** ur apparatshuset **10**.
- ◆ Ta ur dammfiltret **9**. Demontera dammfiltret från låsningen för att kunna göra rent. Greppa om låsningen och vrid av filterdelen försiktigt motsols (bajonettfatning). Skölj av dammfiltret **9** grundligt i kallt vatten och låt båda delarna (filter och låsning) torka ordentligt. Montera låsningen på filterdelen igen.

- ◆ Töm dammpåsen **8** ordentligt.
- ◆ Placera dammfiltret **9** försiktigt i dammpåsen **8** igen. Använd aldrig dammsugaren utan monterat dammfiltret **9**.
- ◆ Sätt tillbaka dammpåsen **8** försiktigt i apparatshuset **10** och låt låsningarna haka i ordentligt.

AKTA

Sugöppningen **4** får inte vara blockerad. Blockering medför överhettning och motorskador.

Avfallshantering



Förpackningen består av miljövänligt material som kan avfallshanteras vid lokala återvinningsställen.



Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen och dela ev. upp dem därefter så att du kan sopsortera dem rätt. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1–7: Plast;

20–22: Papper och kartong;

80–98: Komposit.



Kasta inte elverktyg i hushållssoporna!

Enligt EU-direktiv 2012/19/EU skall trasiga eller begagnade elapparater avfallshanteras separat och tillföras återvinningen enligt gällande miljölagstiftning.



Kontakta miljökontoret på din ort för vidare information om avfallshantering av förbrukad utrustning.

Service

SE Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi
Tel.: 09 4245 3024
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 353632_2010

Importör

Observera att följande adress inte är någon service-adress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	14
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	14
Zakres dostawy	14
Opis części	14
Parametry techniczne	14
Bezpieczeństwo	15
Wskazówki z zakresu bezpieczeństwa	15
Obsługa	16
Przed uruchomieniem	16
Montaż / demontaż końcówek	16
Włączanie -/Wyłączanie	17
Konserwacja i czyszczenie	17
Utylizacja	18
Serwis	18
Importer	18

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące znaki / symbole:

	Przeczytaj instrukcję obsługi!	W	Watt (Moc skuteczna)
	Przestrzegaj wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Nie pozostawiać dzieci samych bez dozoru z materiałem opakowaniowym.
	Prąd stały (Rodzaj prądu i napięcia)		Opakowanie i urządzenie przekazać do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!
	Klasa ochrony III (Ochrona przez niskie napięcie)		

Wstęp



Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Odkurzacz ręczny jest przeznaczony do odkurzania suchych powierzchni względnie do usuwania suchego kurzu. Nie należy odkurzać tym urządzeniem ludzi i zwierząt. Inne zastosowania lub dokonywanie zmian urządzenia traktowane jest jako niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do zagrożeń jak np. zagrożenie życia na skutek obrażeń i wypadku, jak również do uszkodzenia urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z użycia niezgodnego z przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku zawodowego.

Zakres dostawy

- 1 Ręczny odkurzacz samochodowy HS 12.0 B2 BL
- 1 Wąż przedłużacza
- 1 Szczotka mała
- 1 Ssawka do szczelin
- 1 Instrukcja obsługi

Opis części

- ❶ Przycisk blokady
- ❷ Przełącznik WŁĄCZ./WYŁ.
- ❸ Wtyczka 12 V
- ❹ Otwór ssący
- ❺ Wąż przedłużacza
- ❻ Szczotka mała
- ❼ Ssawka do szczelin
- ❽ Pojemnik na kurz
- ❾ Filtr
- ❿ Obudowa

Parametry techniczne

Zasilanie:	12 V
Moc:	120 W
Klasa ochrony :	III / (Ochrona przez niskie napięcie)

Bezpieczeństwo

Wskazówki z zakresu bezpieczeństwa



Wskazówki z zakresu bezpieczeństwa są ważną częścią składową instrukcji obsługi i winny być brane pod uwagę w każdym przypadku podczas używania urządzeń elektrycznych. Wskazówki służą do zapobieżenia zagrożeniu życia, wypadkom i szkodom materialnym. Dlatego też należy uważnie przeczytać poniższe informacje z zakresu bezpieczeństwa i należytego użytkowania.



ZAGROŻENIE ŻYCIA I ZAGROŻENIE WYPAD-

KOWE DLA MAŁYCH I DO-

RASTAJĄCYCH DZIECI! Nie należy nigdy pozostawiać dzieci samych z materiałem opakowaniowym i urządzeniem. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia i zagrożenia życia na skutek porażenia prądowego. Dzieci nie zdają sobie często sprawy z niebezpieczeństwa, jakie grozi im ze strony urządzeń elektrycznych. Dzieci należy zawsze trzymać z daleka od urządzeń elektrycznych.

■ Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

■ Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądowego.

■ Niecelowym jest używanie kabla np. do noszenia, wieszania urządzenia albo do wyciągania wtyczki z gniazdka 12 V. Trzymać kabel z daleka od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Splątane lub uszkodzone kable lub wtyczki zwiększają zagrożenie porażenia prądowego.

- Uszkodzone urządzenie, przewód sieciowy lub uszkodzona wtyczka połączeniowa oznaczają zagrożenie życia przez porażenie prądem elektrycznym. Należy regularnie kontrolować stan techniczny urządzenia, przewodu sieciowego oraz wtyczki połączeniowej.
- Nie należy nigdy uruchamiać uszkodzonych urządzeń lub urządzeń z uszkodzonymi częściami. W razie niebezpieczeństwa natychmiast należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nie należy nigdy otwierać urządzenia. Prace w zakresie naprawy lub wymiany winny być wykonywane tylko przez punkt serwisowy lub elektryka z uprawnieniami.
- Przechowywać nieużywane urządzenia elektryczne poza zasięgiem dzieci. Nie należy pozwolić na używanie urządzenia przez osoby, które nie są obeznane z urządzeniem lub osoby, które nie przeczytały niniejszych instrukcji. Urządzenia elektryczne stają się niebezpieczne, jeśli są użytkowane przez osoby niedoświadczone.

- Urządzenie należy zasilać wyłącznie napięciem SELV (bezpieczne bardzo niskie napięcie), zgodnie z oznaczeniami na urządzeniu.
- W przypadku uszkodzenia przewodu połączeniowego lub wtyku połączeniowego należy zlecić jego wymianę producentowi w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Pozwala to uniknąć poważnych zagrożeń.

Obsługa

Przed uruchomieniem

- ♦ Wyjąć ostrożnie wszystkie części z opakowania i usunąć materiał opakowaniowy. Materiał opakowaniowy należy usuwać w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego.
- ♦ Odwinąć całkowicie kabel wtyczki 12 V ④.

WSKAZÓWKA

- ▶ Zwracać uwagę na to, by filtr ⑨ był zawsze założony, zanim urządzenie zostanie uruchomione.

Montaż / demontaż końcówek

Przedłużenie węża ⑤:

- ♦ Proszę włożyć mniejszy koniec przedłużenia węża ⑤ dokładnie dopasowując go do otworu ssawnego ④.
- ♦ Proszę włożyć jedną, w zależności od potrzeby wymaganą nasadkę ⑥, ⑦ dokładnie dopasowując ją do przedłużenia węża ⑤.

Mała szczotka ⑥:

Niniejsza nasadka posiada twarde sztuczne włosie i dlatego dobrze nadaje się najpierw do poluzowania zatwardziały zabrudzeń np. z tapicerek lub przestrzeni na stopy i następnie do pochłonięcia.

- ◆ Włożyć dokładnie małą szczotkę ⑥ do otworu ssącego ④.

Końcówka do szczelin ⑦:

Używać tej końcówki, aby dotrzeć do wąskich, trudno dostępnych miejsc.

- ◆ Włożyć dokładnie końcówkę do szczelin ⑦ do otworu ssącego ④.

Demontaż nasadek:

- ◆ Proszę wyjąć poszczególną nasadkę z otworu ssawnego ④ lub z przedłużeniem węża ⑤.

Włączanie - / Wylączanie

- ◆ Włożyć wtyczkę 12 V ③ do gniazdka 12 V / zapalniczy pojazdu.
- ◆ Celem włączenia przesunąć przełącznik WŁĄCZ.-/WYŁ. ② do przodu do położenia I.
- ◆ Celem wylączenia przesunąć przełącznik WŁĄCZ.-/WYŁ. ② z powrotem do położenia 0.
- ◆ Po zakończeniu pracy wyciągnąć wtyczkę 12 V ③ z powrotem z gniazdka 12 V.

WSKAZÓWKA

- W razie dłuższej pracy zaleca się dokonywać czyszczenia przy włączonym silniku.

Konserwacja i czyszczenie

Urządzenie nie wymaga konserwacji.

⚠ UWAGA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia wyciągnąć wtyczkę 12 V ③ z gniazdka 12 V. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie porażenia prądowego.
- ◆ Obudowę odkurzacza czyścić miękką suchą szmatką. W żadnym wypadku nie należy stosować płynów i żadnych środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić urządzenie.
- ◆ W celu osiągnięcia najlepszych efektów odkurzania, powinni państwo każdorazowo bezpośrednio po użyciu opróżnić pojemnik na kurz ⑧, najpóźniej jednak w momencie, kiedy pogarsza się moc ssawna.
- ◆ Nacisnąć przycisk blokady ① i wyjąć pojemnik z kurzem ⑧ z obudowy ⑩.
- ◆ Proszę wyjąć filtr ⑨. W celu lepszego oczyszczenia filtra, należy go zdemontować z zamknięcia. Proszę mocno trzymać zamknięcie oraz obracać ostrożnie filtrem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegarka (połączenie bagnetowe). Proszę dokładnie wypłukać filtr ⑨ zimną wodą i pozostawić obydwie części (filtr oraz zamknięcie) do całkowitego wyschnięcia. Proszę zamontować ponownie zamknięcie na filtr.
- ◆ Starannie opróżnić pojemnik na kurz ⑧.
- ◆ Założyć starannie filtr ⑨ z powrotem do pojemnika na kurz ⑧. Nie należy nigdy używać odkurzacza bez założonego filtra ⑨.
- ◆ Włożyć starannie pojemnik na kurz ⑧ z powrotem do obudowy ⑩ i zatrasnąć połączenia.

⚠ UWAGA

- Otwór ssący ④ winien być zawsze wolny i nie może być zatkany. Zatkany otwór ssący prowadzi do przegrzania i uszkodzeń silnika.

Utylizacja



Opakowanie składa się z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można utylizować w miejscowych punktach recyklingu.



Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1–7: tworzywa sztuczne;

20–22: papier i tektura;

80–98: kompozyty.



Nie należy wyrzucać urządzeń elektrycznych do kubłów na śmieci domowe!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/EU zużyte urządzenia elektryczne winny być zbierane osobno i oddane do przyjaznego dla środowiska ponownego przetworzenia.



Informacji odnośnie możliwości utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych można zasięgnąć w miejscowym Zarządzie gminy lub miasta.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 353632_2010

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Turinys

Ižanga	20
Naudojimas pagal paskirtį	20
Tiekiamas rinkinys	20
Dalių aprašas	20
Techniniai duomenys	20
Sauga	21
Saugos nurodymai	21
Naudojimas	22
Prieš pradėdant naudoti	22
Antgalių uždėjimas ir nuėmimas	22
Ijungimas ir išjungimas	23
Techninė priežiūra ir valymas	23
Utilizavimas	23
Priežiūra	24
Importuotojas	24

Šioje naudojimo instrukcijoje naudojamos piktogramos (simboliai)

	Perskaitykite naudojimo instrukciją!	W	Vatai (aktyvioji galia)
	Atkreipkite dėmesį į įspėjamuosius ir saugos nurodymus!		Niekada nepalikite be priežiūros vaikų su pakuotės medžiagomis ir prietaisu.
	Nuolatinė srovė (elektros srovės ir įtampos rūšis)		Utilizuokite pakuotę ir prietaisą aplinkai saugiu būdu!
	III apsaugos klasė (Saugi žemoji įtampa)		

Įžanga



Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį.

Naudojimo instrukcija yra sudedamoji šio gaminio dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir utilizavimo nurodymai. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik pagal pateiktą aprašymą ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Gaminį perduodami tretiesiems asmenims kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Rankinis dulkių siurblys skirtas sausiesiems paviršiams nusiurbti ir (arba) sausoms medžiagoms susiurbti. Šiuo dulkių siurbliu negalima valyti žmonių arba gyvūnų. Bet koks kitoks prietaiso naudojimas ar jo pakeitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti pavojų, pvz., pavojų gyvybei susižalojus ar įvykus nelaimingam atsitikimui bei pavojų sugadinti prietaisą. Gamintojas nepriima jokios atsakomybės už žalą, galinčią atsirasti netinkamai naudojant prietaisą. Gaminys nėra skirtas komerciniam naudojimui.

Tiekiamas rinkinys

- 1 automobilinis rankinis dulkių siurblys HS 12.0 B2 BL
- 1 ilginamoji siurbimo žarna
- 1 mažas šepetėlis
- 1 siauras antgalis
- 1 naudojimo instrukcija

Dalių aprašas

- ① atblokavimo mygtukas
- ② ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis
- ③ 12 V kištukas
- ④ siurbimo anga
- ⑤ ilginamoji siurbimo žarna
- ⑥ mažas šepetėlis
- ⑦ siauras antgalis
- ⑧ dulkių surinkimo talpykla
- ⑨ dulkių filtras
- ⑩ korpusas

Techniniai duomenys

Maitinimo šaltinis:	12 V 
Galios:	120 W
Apsaugos klasė:	III /  (Saugi žemoji įtampa)

Sauga

Saugos nurodymai



Saugos nurodymai yra šios naudojimo instrukcijos svarbi sudedamoji dalis; naudojant elektrinius prietaisus į juos visada būtina atsižvelgti. Nurodymai padeda išvengti pavojaus gyvybei, nelaimingų atsitikimų ir materialinės žalos. Todėl atidžiai perskaitykite toliau pateiktus saugos nurodymus ir informaciją apie tinkamą prietaiso naudojimą.



NELAIMINGŲ ATSI- KIMŲ IR MIRTINAS PAVOJUS MAŽIEMS VAI- KAMS IR VAIKAMS!

Niekada nepalikite be priežiūros vaikų su pakuotės medžiagomis ir prietaisu. Kyla pavojus uždusti ir pavojus gyvybei dėl elektros smūgio. Vaikai paprastai neįvertina elektrinių prietaisų keliamo pavojaus. Prietaisą visada laikykite atokiai nuo vaikų.

- Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai, taip pat sutrikusių fizinių, jausminių arba protinių gebėjimų asmenys arba mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuoti apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta, kokių gali kilti pavojų.

Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams be priežiūros.

- Saugokite prietaisą nuo lietaus ar drėgmės. Į elektrinio prietaiso vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Laidas nėra skirtas, pvz., prietaisui nešti, pakabinti, už jo negalima traukti norint ištraukti kištuką iš 12 V lizdo. Saugokite laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir judamųjų prietaiso dalių, neištepkitė jo alyva. Susiraizgius laidams arba pažeidus laidus ir (arba) laidų kištukus, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Pažeistas prietaisas, maitinimo laidas ar jungiamasis kištukas kelia pavojų gyvybei dėl elektros smūgio. Reguliariai tikrinkite prietaiso, maitinimo laido ir jungiamojo kištuko būklę.
- Nenaudokite prietaisų, kai jų dalys pažeistos. Kilus pavojui, nedelsdami ištraukite jungiamąjį kištuką.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Niekada nebandykite atidaryti prietaiso. Remonto ar dalių pakeitimo darbus kas kartą paveskite klientų aptarnavimo tarnybai arba elektros darbų specialistams.

- Nenaudojamus elektrinius prietaisus laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite prietaiso naudoti su juo nesusipažinusiems ar šios instrukcijos neperskačiusiems žmonėms. Elektriniai prietaisai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys žmonės.
- Prietaisas turi būti maitinamas tik ant prietaiso nurodyta saugia žemiausia įtampa (angl. SELV – „Safety Extra Low Voltage“).
- Kad išvengtumėte pavojų, pažęistą šio prietaiso jungiamąjį laidą ar jungiamąjį kištuką turi pakeisti gamintojas arba jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas ar reikiamą kvalifikaciją turintis asmuo.

Naudojimas

Prieš pradędant naudoti

- ◆ Atsargiai visas dalis išimkite iš pakuotės ir pašalinkite pakuotės medžiagas. Pakuotės medžiagas utilizuokite aplinkai saugiu būdu.
- ◆ Visiškai išvyniokite laidą su 12 V kištuku ❸.

NURODYMAS

- Prieš naudodami prietaisą kas kartą įsitikinkite, kad yra įdętas dulkių filtras ❹.

Antgalių uždęjimas ir nuėmimas

Ilginamoji siurbimo žarna ❶:

- ◆ Ilginamosios siurbimo žarnos ❶ mažesnįjį galą labai tiksliai įkiškite į siurbimo angą ❷.
- ◆ Į ilginamąją siurbimo žarną ❶ labai tiksliai įkiškite norimą antgalį ❸ arba ❹.

Mažas šepetėlis ❺:

Kieti šio antgalio šeriai labai tinka pašalinti tvirtai prikibusiems nešvarumams – jie atpalaiduojami ir susiurbiami, pvz., nuo minkštų paviršių arba kojų zonoje.

- ◆ Mažą šepetėlį ❺ tiksliai įkiškite į siurbimo angą ❷.

Siauras antgalis ❻:

Šį antgalį naudokite siurbdami siaurose ir sunkiai pasiekiamose vietose.

- ◆ Siaurą antgalį ❻ tiksliai įkiškite į siurbimo angą ❷.

Antgalių nuėmimas:

- ◆ Pritaisytą antgalį tiesiog ištraukite iš siurbimo angos ❷ arba ilginamosios siurbimo žarnos ❶.

Ijungimas ir išjungimas

- ◆ 12 V kištuką ❸ įkiškite į transporto priemonės 12 V lizdą (cigarečių uždegimo lizdą).
- ◆ ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį ❷ pastumkite į priekį, į padėtį I.
- ◆ ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį ❷ pastumkite atgal, į padėtį 0.
- ◆ Baigę siurbti, 12 V kištuką ❸ ištraukite iš 12 V lizdo.

NURODYMAS

- Ilgesnį laiką naudojant prietaisą rekomenduojame valyti užvedus transporto priemonės variklį.

Techninė priežiūra ir valymas

Prietaisui techninės priežiūros nereikia.

⚠ DĖMESIO

- ◆ Prieš valydami prietaisą ištraukite 12 V kištuką ❸ iš 12 V lizdo. Antraip kils elektros smūgio pavojus!
- ◆ Prietaiso korpusą valykite minkšta, sausa šluoste. Jokiu būdu nenaudokite skysčių ar valiklių, nes jie gadina prietaisą.
- ◆ Kad siurblys siurbtų kuo geriau, baigę darbą iš karto ištuštinkite dulkių surinkimo talpyklą ❸ arba vėliausiai tada, kai sumažės siurbimo galia.
- ◆ Paspauskite atblokovimo mygtuką ❶ ir nuimkite dulkių surinkimo talpyklą ❸ nuo korpuso ❶.
- ◆ Išimkite dulkių filtrą ❹. Filtrą geriau išvalysite išėmę iš apsodo. Tvirtai suimkite apsodą ir atsargiai sukite filtrą prieš laikrodžio rodyklę (kaištinė jungtis). Dulkių filtrą ❹ gerai išskalaukite šaltame vandenyje ir abi dalis (filtrą ir apsodą) visiškai išdžiovinkite. Paskui vėl įtvirtinkite filtrą apsode.

- ◆ Iš dulkių surinkimo talpyklos ❸ pašalinkite visas dulkes.
- ◆ Dulkių filtrą ❹ vėl atsargiai įstatykite į dulkių surinkimo talpyklą ❸. Niekada nenaudokite siurblio be dulkių filtro ❹.
- ◆ Dulkių surinkimo talpyklą ❸ vėl atsargiai uždėkite ant korpuso ❶ ir užfiksukite jungtis.

⚠ DĖMESIO

- Siurbimo anga ❷ visada turi būti atvira ir neužkimšta. Užsikimšus angai gali perkaisti ir sugesti variklis.

Utilizavimas



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite utilizuoti vietos utilizavimo įmonėse.



Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinių ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):
1–7: Plastikai;
20–22: Popierius ir kartonas;
80–98: Sudėtinės medžiagos.



Elektrinių prietaisų neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos direktyvą 2012/19/EU panaudoti elektriniai prietaisai turi būti surenkami atskirai ir atiduodami perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.



Kaip utilizuoti nebe naudojamą prietaisą, sužinosite savivaldybės arba miesto administracijoje.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas

kompernass@lidl.lt

IAN 353632_2010

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Sisukord

Sissejuhatus	26
Sihipärane kasutamine	26
Tarnekomplekt	26
Osade kirjeldus	26
Tehnilised andmed	26
Ohutus	27
Ohutusjuhised	27
Käsitsemine	28
Enne kasutuselevõtmist	28
Otsikute monteerimine / demonteerimine	28
Sisse-/väljalülitamine	29
Hooldamine ja puhastamine	29
Jäätmekäitlus	29
Teenindus	30
Importija	30

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatakse järgmisi piktogramme/sümboleid:

	Lugege kasutusjuhendit!		Vatt (aktiivvõimsus)
	Järgige hoiatus- ja ohutusjuhiseid!		Ärge jätke lapsi pakkematerjali ja seadmega mitte kunagi järelevalveta.
	Alalisvool (voolu ja pinge liik)		Käideldge pakend ja seade keskkonnasõbralikult!
	Kaitseklass III (kaitse väikepingega)		

Sissejuhatus



Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa.

See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Käsitolmuimeja on ette nähtud kuivade pealispinda-de puhastamiseks või kuiva materjali imemiseks. Inimesi või loomi ei tohi selle seadmega puhastada. Muul viisil kasutamist või muudatusi seadmel loetakse mittesihipäraseks ja need võivad tekitada riske, nt ohtu elule vigastuse ja õnnetuse tõttu, samuti kahjustusi. Mittesihipärasest kasutamisest tulenevate kahjude korral tootja ei vastuta. Toode ei ole ette nähtud töönduslikuks kasutamiseks.

Tarnekomplekt

- 1 auto käsitolmuimeja HS 12.0 B2 BL
- 1 pikendusvoolik
- 1 väike hari
- 1 vuugiotsik
- 1 kasutusjuhend

Osade kirjeldus

- 1 Lukustuse vabastusklahv
- 2 SEES-/VÄLJAS-lüliti
- 3 12 V pistik
- 4 Imemisava
- 5 Pikendusvoolik
- 6 Väike hari
- 7 Vuugiotsik
- 8 Tolmunõu
- 9 Tolmufilter
- 10 Korpus

Tehnilised andmed

- Toitepinge: 12 V 
- Võimsus: 120 W
- Kaitseklass: III /  (kaitse väikepingega)

Ohutus

Ohutusjuhised



Ohutusjuhised on käesoleva kasutusjuhendi oluline osa ja neid tuleb elektriseadmete kasutamisel igal juhul järgida. Nende juhiste eesmärgiks on eluohtlike olukordade, õnnetuste ja materiaalse kahju vältimine. Lugege seetõttu järgnevat ohutust ja sihipärast kasutamist puudutavat teave tähelepanelikult läbi.



ELU- JA ÕNNETUSOHU- D VÄIKELASTELE JA LASTELE!

Ärge jätke lapsi pakkematerjali ja seadmega mitte kunagi järelevalveta. Esineb lämbumisoht ja eluoht elektrilöögi tõttu. Lapsed alahindavad tihti elektriseadmetest tulenevaid ohtusid. Hoidke lapsed seadmest alati eemal.

- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve või neid on instrueeritud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.

Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.

- Hoidke seade vihmast või niiskusest eemal. Vee sissetungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi riski.
- Ärge kasutage kaablit mittesihipäraselt, nt seadme kandmiseks, riputamiseks või pistiku 12 V ühendusest väljatõmbamiseks. Hoidke kaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest seadmeosadest eemal. Kahjustatud või sassis kaablid või nende pistikud suurendavad elektrilöögi riski.
- Kahjustatud seade, võrgukaabel või kahjustatud ühenduspistik tähendavad eluohtu elektrilöögi tõttu. Kontrollige regulaarselt seadme, võrgukaabli ja ühenduspistiku seisundit.
- Ärge võtke kahjustatud osadega seadet enam kasutusele. Ohu korral tõmmake ühenduspistik koheselt välja.

⚠ HOIATUS!

- ▶ Ärge mitte kunagi avage seadet. Laske remondi- või vahetustööd teostada ainult teenindusettevõttel või elektrikalisikul.
- Hoidke mittekasutatavaid elektriseadmeid lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes ei ole sellega tutvunud või kes pole käesolevaid instruktsioone lugenud. Elektriseadmed on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.
- Varustage seadet ainult SELV (ohutu väikepinge) abil vastavalt seadmel olevale tähistusele.
- Kui selle seadme ühenduskaablit või ühenduspistikut kahjustatakse, tuleb need ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.

Käsitsemine

Enne kasutuselevõtmist

- ♦ Võtke kõik osad ettevaatlikult pakendist välja ning eemaldage pakkematerjal. Käideldge pakkematerjal keskkonnasõbralikult.
- ♦ Kerige 12 V pistiku **3** kaabel täielikult lahti.

JUHIS

- ▶ Kontrollige alati enne seadme kasutuselevõtmist, et tolmufilter **9** on paigaldatud.

Otsikute monteerimine / demonteerimine

Pikendusvoolik **5:**

- ♦ Ühendage pikendusvooliku **5** väiksem ots täpselt imemisavasse **4**.
- ♦ Ühendage soovitud otsikud **6**, **7** täpselt pikendusvoolikusse **5**.

Väike hari **6:**

Sellel otsikul on kõvad harjased ja see otsik sobib seetõttu hästi tugevama mustuse, nt polstritelt või jalgaderuumist, esmalt vabastamiseks ja siis imemiseks.

- ♦ Ühendage väike hari **6** täpselt imemisavasse **4**.

Vuugiotsik **7:**

Kasutage seda otsikut kitsastesse, raskesti ligipääsetavatesse kohtadesse pääsemiseks.

- ♦ Ühendage vuugiotsik **7** täpselt imemisavasse **4**.

Otsikute demonteerimine:

- ♦ Tõmmake vastav otsik lihtsalt imemisavast **4** või pikendusvoolikust **5** välja.

Sisse-/väljalülitamine

- ◆ Ühendage 12 V pistik ③ 12 V ühendusse / sõiduki sigareti süütajasse.
- ◆ Sisselülitamiseks lükake SEES-/VÄLJAS-lülitit ② ettepoole asendisse I.
- ◆ Lükake SEES-/VÄLJAS-lülitit ② tagasi asendisse 0.
- ◆ Pärast kasutamist tõmmake 12 V pistik ③ uuesti 12 V ühendusest välja.

JUHI

- Pikemal kasutamisel on soovitatav teostada puhastust töötava sõiduki mootoriga.

Hooldamine ja puhastamine

Seade on hooldusvaba.

⚠ TÄHELEPANU

- Enne puhastustööde teostamist tõmmake 12 V pistik ③ 12 V ühendusest välja. Vastasel juhul esineb elektrilöögi oht.
- ◆ Puhastage seadme korpust pehme kuiva lapiga. Ärge mitte mingil juhul kasutage vedelikke ja puhastusvahendeid, sest need kahjustavad seadet.
- ◆ Parimate puhastustulemuste saavutamiseks puhastage tolmunõu ⑧ alati vahetult pärast kasutamist, hiljemalt siiski imivõimsuse vähenemisel.
- ◆ Vajutage lukustuse vabastusklahvi ① ja eemaldage tolmunõu ⑧ korpusest ⑩.
- ◆ Võtke tolmufilter ⑨ välja. Paremaks puhastamiseks demonteerige tolmufilter lukult. Hoidke lukku kinni ja keerake filtriosa ettevaatlikult vastupäeva ära (bajonettluk). Loputage tolmufilter ⑨ põhjalikult külmas vees puhtaks ja laske mõlemal osal (filter ja lukk) täielikult kuivada. Monteerige lukk seejärel uuesti filtriosale.

- ◆ Tühjendage tolmunõu ⑧ põhjalikult.
- ◆ Asetage tolmufilter ⑨ uuesti ettevaatlikult tolmunõusse ⑧. Ärge mitte kunagi kasutage tolmuimejat ilma paigaldamata tolmufiltrita ⑨.
- ◆ Asetage tolmunõu ⑧ uuesti ettevaatlikult korpusele ⑩ ja laske ühendustel fikseeruda.

⚠ TÄHELEPANU

- Imemisava ④ peab olema igal ajal vaba ja ei tohi olla ummistunud. Ummistused põhjustavad mootori ülekuumenemist ja kahjustusi.

Jäätmekäitus



Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusele.



Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelda sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus:
1–7: plastid;
20–22: paber ja papp;
80–98: komposiitmaterjalid.



Ärge visake elektriseadmeid olmejäätmete hulka!

Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EU tuleb kasutatud elektriseadmed eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Kasutatud seadme jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 353632_2010

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

Ievads	32
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.	32
Piegādes komplekts	32
Komponentu apraksts.	32
Tehniskie parametri.	32
Drošība	33
Drošības norādījumi	33
Lietošana	34
Pirms ieslēgšanas	34
Uzgaļu uzlikšana/noņemšana	34
Ieslēgšana/izslēgšana	35
Apkope un tīrīšana	35
Likvidēšana	35
Serviss	36
Importētājs	36

Lietošanas instrukcijā izmantotās piktogrammas/simboli:			
	Izlasiet lietošanas instrukciju!		Vats (lietderīgā jauda)
	Ievērot brīdinājuma un drošības norādījumus!		Nekad neatstājiēt neuzraudzītus bērnus pie iepakojuma materiāliem un ierīces.
	Līdzstrāva (strāvas un sprieguma veids)		Likvidējiet iepakojumu un ierīci, nekaitējot videi!
	Aizsardzības klase III (aizsardzība ar mazspriegumu)		

Ievads



Sirsnīgi sveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi! Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvusi augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajiem lietojuma veidiem. Nodot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzī arī visu ierīces dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Rokas putekļsūcējs ir paredzēts sausu virsmu apstrādei vai sausu materiālu iesūkšanai. Šo ierīci nedrīkst izmantot netīrību nosūkšanai no cilvēkiem vai dzīvniekiem. Jebkāds cits ierīces izmantojums vai ierīces pārveidojumi neatbilst noteikumiem un var radīt riskus, piemēram, tiek bojāta ierīce, iegūtie savainojumi vai negadījumi apdraud dzīvību. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kuru iemesls ir noteikumiem neatbilstoša lietošana. Izstrādājums nav paredzēts izmantošanai komerciāliem mērķiem.

Piegādes komplekts

- 1 rokas putekļsūcējs automašīnām HS 12.0 B2 BL
- 1 šļūtenes pagarinātājs
- 1 mazā suka
- 1 spraugu uzgalis
- 1 lietošanas instrukcija

Komponentu apraksts

- 1 Atbloķēšanas taustiņš
- 2 IESL./IZSL. slēdzis
- 3 12 V spraudnis
- 4 Iesūkšanas atvere
- 5 Šļūtenes pagarinātājs
- 6 Mazā suka
- 7 Spraugu uzgalis
- 8 Putekļu tvertne
- 9 Putekļu filtrs
- 10 Korpuss

Tehniskie parametri

Barošana:	12 V 
Jauda:	120 W
Aizsardzības klase:	III /  (aizsardzība ar mazspriegumu)

Drošība

Drošības norādījumi



Drošības norādījumi ir svarīga lietošanas instrukcijas sastāvdaļa, un tie vienmēr jāievēro, kad tiek izmantotas elektroierīces. Norādījumi palīdz izvairīties no dzīvības apdraudējuma, negadījumiem un materiālajiem zaudējumiem. Tāpēc uzmanīgi izlasiet turpmāko informāciju par drošību un pareizu lietošanu.



DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS UN NEGADĪJUMU RISKS MAZUĻIEM UN BĒRNIEM!

Nekad neatstājiņiet neuzraudzītus bērnus pie iepakojuma materiāliem un ierīces. Pastāv nosmakšanas risks un draudi dzīvībai, ko rada elektriskās strāvas trieciens. Bērni bieži vien nenovērtē elektroierīču bīstamību. Nekad neļaujiņiet bērniem tuvoties ierīcei.

- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, vai kuras ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamos apdraudējumus.

Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.

- Sargājiņiet ierīci no lietuse un slapjuma. Ja elektroierīcē iekļūst ūdens, palielinās elektriskā trieciena gūšanas risks.
- Nelietojiņiet kabeli, piem., lai nestu un pakarinātu ierīci vai atvienotu spraudni no 12 V pieslēguma ligzdas. Sargājiņiet kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm vai kustīgām ierīces daļām. Samudžināti vai bojāti kabeli vai spraudņi palielina elektriskā trieciena gūšanas risku.
- Bojāta ierīce, tīkla kabelis vai bojāts pieslēguma spraudnis nozīmē dzīvības apdraudējumu ar elektriskās strāvas triecienu. Regulāri pārbaudiņiet ierīces, tīkla kabeļa un pieslēguma spraudņa stāvokli.
- Neturpiņiet lietot ierīces ar bojātām detaļām. Bīstamā situācijā uzreiz atvienojiņiet pieslēguma spraudni.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Nekādā gadījumā neatveriet ierīci. Uzticiet remontu vai nomaiņu tikai servisa centram vai kvalificētam elektriķim.
- Neizmantošanas elektroierīces uzglabājiņt bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiņt lietot ierīci personām, kuras to nepārzina vai nav izlasījušas šīs instrukcijas. Elektroierīces ir bīstamas, ja tās lieto nepieredzējušas personas.
- Ierīce jāapgādā tikai ar SELV (drošības mazspriegumu) atbilstoši uz ierīces redzamajam marķējumam.
- Ja tiek bojāts šīs ierīces pieslēguma vads vai pieslēguma spraudnis, tad ražotājam, ražotāja pilnvarotam klientu apkalpošanas centram vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.

Lietošana

Pirms ieslēgšanas

- ◆ Uzmanīgi izņemiet no iepakojuma visas detaļas un noņemiet visu iepakojuma materiālu. Likvidējiet iepakojuma materiālu, nekaitējot videi.
- ◆ Pilnībā atritiniet 12 V spraudņa ❸ kabeli.

IEVĒRĪBAI

- ▶ Pirms sākat lietot ierīci, kontrolējiet, lai tajā vienmēr būtu ievietots putekļu filtrs ❹.

Uzgaļu uzlikšana/noņemšana

Šļūtenes pagarinātājs ❺:

- ◆ Precīzi iespraudiet šļūtenes pagarinātāja ❺ mazāko galu iesūkšanas atverē ❹.
- ◆ Precīzi ievietojiet vienu no izvēlētajiem uzgaļiem ❻, ❼ šļūtenes pagarinātājā ❺.

Mazā suka ❻:

Šim uzgaļim ir cieti sari, tāpēc tas ir piemērots, lai vispirms atdalītu un pēc tam iesūktu grūti notīrāmus netīrumus, piem., no polsteriem vai kāju nodalījuma.

- ◆ Precīzi iespraudiet mazo suku ❻ iesūkšanas atverē ❹.

Spraugu uzgalis ❼:

Izmantojiet šo uzgali, lai piekļūtu šaurām un grūti pieejamām vietām.

- ◆ Precīzi iespraudiet spraugu uzgali ❼ iesūkšanas atverē ❹.

Uzgaļu noņemšana:

- ◆ Vienkārši izvelciet attiecīgo uzgali no iesūkšanas atveres ❹ vai šļūtenes pagarinātāja ❺.

Ieslēgšana/izslēgšana

- ◆ Iespraudiet 12 V spraudni **3** automašīnas 12 V pieslēguma/cigarešu aizdedzes pieslēguma ligzdā.
- ◆ Lai ieslēgtu, bīdiet IESL./IZSL. slēdzi **2** uz priekšu pozīcijā **I**.
- ◆ Lai izslēgtu, bīdiet IESL./IZSL. slēdzi **2** atpakaļ pozīcijā **0**.
- ◆ Pēc lietošanas atvienojiet 12 V **3** spraudni no 12 V pieslēguma ligzdas.

IEVĒRĪBAI

- Ja izmantošanas laiks ir garāks, ieteicams tīrīt, kad dzinējs ir ieslēgts.

Apkope un tīrīšana

Ierīcei nav nepieciešama apkope.

⚠ UZMANĪBU

- Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet 12 V **3** spraudni no 12 V pieslēguma ligzdas. Citādi draud strāvas trieciena risks.
- ◆ Tīriet ierīces korpusu ar mikstu un sausu drānu. Nekādā gadījumā nelietojiet šķidrums un tīrīšanas līdzekļus, jo tie sabojās ierīci.
- ◆ Lai vienmēr iegūtu vislabākos sūkšanas rezultātus, iztīriet putekļu tvertni **8** tūdaļ pēc lietošanas, taču ne vēlāk kā tad, kad samazinās sūkšanas jauda.
- ◆ Nospiediet atbloķēšanas taustiņu **1** un izņemiet putekļu tvertni **8** no korpusa **10**.
- ◆ Izņemiet putekļu filtru **9**. Lai būtu vieglāk tīrīt, demontējiet putekļu filtru no noslēga. Stingri turiet noslēgu un uzmanīgi skrūvējiet filtra bloku pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam (bajonetnoslēgs). Kārtīgi izskalojiet putekļu filtru **9** aukstā ūdenī un ļaujiet abām detaļām (filtram un noslēgam) pilnīgi izžūt. Pēc tam atkal pieмонтējiet noslēgu pie filtra bloka.

- ◆ Rūpīgi iztukšojiet putekļu tvertni **8**.
- ◆ Uzmanīgi ielieciet putekļu filtru **9** atpakaļ putekļu tvertnē **8**. Nekad nelietojiet putekļsūcēju, ja tajā nav ievietots putekļu filtrs **9**.
- ◆ Uzmanīgi ievietojiet putekļu tvertni **8** korpusā **10** un ļaujiet savienojumiem nofiksēties.

⚠ UZMANĪBU

- Iesūkšanas atverei **4** vienmēr jābūt brīvai, tā nedrīkst būt nosprostota. Nosprostojumi izraisa ierīces motora pārkaršanu un bojājumus.

Likvidēšana



Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, kurus varat nodot vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.



Nemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķīrojiet tos atbilstīgi šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme:

1–7: plastmasa;
20–22: papīrs un kartons;
80–98: kompozītmateriāli.



Neizmetiet elektroierīces sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EU nelieta tās elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā videi nekaitīgai otrreizējais pārstrādei.



Informāciju par nolieta tās ierīces likvidēšanas iespējām varat saņemt savā vietējā pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

Serviss

LV **Serviss Lettland**
Tāl.: 80005808
E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 353632_2010

Importētājs:

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese.

Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	38
Bestimmungsgemäße Verwendung	38
Lieferumfang	38
Teilebeschreibung	38
Technische Daten	38
Sicherheit	39
Sicherheitshinweise	39
Bedienung	40
Vor der Inbetriebnahme	40
Aufsätze montieren/demontieren	40
Ein-/ ausschalten	41
Wartung und Reinigung	41
Entsorgung	41
Service	42
Importeur	42

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Piktogramme / Symbole verwendet:

	Bedienungsanleitung lesen!	W	Watt (Wirkleistung)
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Gerät.
	Gleichstrom (Strom- und Spannungsart)		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Schutzklasse III (Schutz durch Kleinspannung)		

Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Handstaubsauger ist zum Saugen von trockenen Oberflächen bzw. trockenem Sauggut vorgesehen. Menschen oder Tiere dürfen mit diesem Gerät nicht abgesaugt werden. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Gerätes gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie z. B. Lebensgefahr durch Verletzung und Unfall sowie Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Lieferumfang

- 1 Auto-Handstaubsauger HS 12.0 B2 BL
- 1 Schlauchverlängerung
- 1 kleine Bürste
- 1 Fugendüse
- 1 Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

- ① Entriegelungstaste
- ② EIN- / AUS-Schalter
- ③ 12 V-Stecker
- ④ Saugöffnung
- ⑤ Schlauchverlängerung
- ⑥ kleine Bürste
- ⑦ Fugendüse
- ⑧ Staubbehälter
- ⑨ Staubfilter
- ⑩ Gehäuse

Technische Daten

Stromversorgung:	12 V 
Leistung:	120 W
Schutzklasse:	III /  (Schutz durch Kleinspannung)

Sicherheit

Sicherheitshinweise



Sicherheitshinweise sind wichtiger Bestandteil dieser Bedienungsanleitung und müssen beim Einsatz von elektrischen Geräten in jedem Fall berücksichtigt werden. Die Hinweise dienen zur Vermeidung von Lebensgefahr, Unfällen und Sachschäden. Lesen Sie deshalb die folgenden Informationen für Sicherheit und sachgemäßen Gebrauch aufmerksam durch.



LEBENS- UND UNFALL-GEFAHREN FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Gerät. Es besteht Erststichungsgefahr und Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren von Elektrogeräten. Halten Sie Kinder stets vom Gerät fern.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, z. B. um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus dem 12 V-Anschluss zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel bzw. deren Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Ein beschädigtes Gerät, Netzkabel oder beschädigter Anschluss-Stecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel und Anschluss-Stecker.
- Nehmen Sie Geräte mit beschädigten Teilen nicht mehr in Betrieb. Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Anschluss-Stecker.

WARNUNG!

► Öffnen Sie niemals das Gerät. Lassen Sie Reparatur- oder Austauscharbeiten nur von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft durchführen.

- Bewahren Sie unbenutzte Elektrogeräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrogeräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Das Gerät ist nur mit SELV (Sicherheitskleinspannung) entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät zu versorgen.
- Wenn die Anschlussleitung oder der Anschluss-Stecker dieses Gerätes beschädigt werden, müssen sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Bedienung

Vor der Inbetriebnahme

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile vorsichtig der Verpackung und entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Entsorgen Sie Verpackungsmaterial umweltgerecht.
- ◆ Entrollen Sie das Kabel des 12 V-Steckers **3** vollständig.

HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass der Staubfilter **9** immer eingesetzt ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Aufsätze montieren / demontieren

Schlauchverlängerung **5:**

- ◆ Stecken Sie das kleinere Ende der Schlauchverlängerung **5** passgenau in die Saugöffnung **4**.
- ◆ Stecken Sie einen der gewünschten Aufsätze **6**, **7** passgenau in die Schlauchverlängerung **5**.

kleine Bürste **6:**

Dieser Aufsatz verfügt über harte Borsten und eignet sich daher gut, um hartnäckige Verschmutzungen z. B. aus den Polstern oder dem Fußraum zunächst zu lösen und dann aufzusaugen.

- ◆ Stecken Sie die kleine Bürste **6** passgenau in die Saugöffnung **4**.

Fugendüse **7:**

Verwenden Sie diesen Aufsatz um an enge, schwer zugängliche Stellen zu gelangen.

- ◆ Stecken Sie die Fugendüse **7** passgenau in die Saugöffnung **4**.

Aufsätze demontieren:

- ◆ Ziehen Sie den jeweiligen Aufsatz einfach aus der Saugöffnung **4** oder der Schlauchverlängerung **5** heraus.

Ein-/ausschalten

- ◆ Stecken Sie den 12 V-Stecker **3** in den 12 V-Anschluss / Zigarettenanzünder des Fahrzeugs.
- ◆ Schieben Sie zum Einschalten den EIN-/AUS-Schalter **2** nach vorn in die Position **I**.
- ◆ Schieben Sie zum Ausschalten den EIN-/AUS-Schalter **2** zurück in die Position **0**.
- ◆ Ziehen Sie nach Gebrauch den 12 V-Stecker **3** wieder aus dem 12 V-Anschluss.

HINWEIS

- Bei längerem Betrieb wird empfohlen, die Reinigung bei laufendem Motor durchzuführen.

Wartung und Reinigung

Das Gerät ist wartungsfrei.

⚠ ACHTUNG

- Ziehen Sie den 12 V-Stecker **3** aus dem 12 V-Anschluss, bevor Sie Reinigungsarbeiten vornehmen. Andernfalls droht Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ◆ Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie in keinem Fall Flüssigkeiten und keine Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen.
- ◆ Leeren Sie für stets bestmögliche Saugergebnisse den Staubbehälter **8** unmittelbar nach Gebrauch, spätestens jedoch, wenn die Saugleistung nachlässt.
- ◆ Drücken Sie die Entriegelungstaste **1** und entnehmen Sie den Staubbehälter **8** vom Gehäuse **10**.
- ◆ Nehmen Sie den Staubfilter **9** heraus. Demontieren Sie zur besseren Reinigung den Staubfilter vom Verschluss. Halten Sie den Verschluss fest und drehen Sie das Filterteil vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn ab (Bajonetverschluss). Spülen Sie den Staubfilter **9** gründlich in kaltem Wasser aus und lassen Sie beide Teile (Filter und Verschluss) vollständig trocknen. Montieren Sie den Verschluss danach wieder am Filterteil.

- ◆ Entleeren Sie den Staubbehälter **8** gründlich.
- ◆ Setzen Sie den Staubfilter **9** wieder vorsichtig in den Staubbehälter **8** ein. Verwenden Sie den Staubsauger niemals ohne eingesetzten Staubfilter **9**.
- ◆ Setzen Sie den Staubbehälter **8** wieder vorsichtig an das Gehäuse **10** und lassen Sie die Verbindungen einrasten.

⚠ ACHTUNG

- Die Saugöffnung **4** muss jederzeit frei und darf nicht verstopft sein. Verstopfungen führen zu Überhitzung und Beschädigungen des Motors.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe;
20–22: Papier und Pappe;
80–98: Verbundstoffe.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012 / 19 / EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/

Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 353632_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacii · Informacijos data

Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:

01 / 2021 · Ident.-No.: HS12.0B2BL-122020-1

IAN 353632_2010